



Звездчатка процветает в усердии, Амброзия увядает в пепле старика.

Высоко поднявшись, вши переплетаются; запястья тростника богаты и пышны.

Превосходное и искреннее обслуживание

Основанный в 2006 году, бренд BYD Jingjie Service воплощает основную философию всего персонала послепродажного обслуживания BYD: «Трудолюбие в действиях, искренность в сердце».

Как сказал Чжуан-цзы: «Подлинность — это вершина искренности. Без искренности невозможно тронуть других». Команда послепродажного обслуживания BYD интегрировала эту философию в автомобильную сервисную индустрию, позиционируя бренд BYD Jingcheng как профессиональный, искренний и внимательный.

BYD продолжает предоставлять владельцам автомобилей BYD и их любимым машинам высококачественное послепродажное обслуживание. Мы твердо верим, что мастерство в обслуживании проистекает из профессионализма и усердия, а внимательное отношение к клиентам — из ответственности и заботы.

@	@
Институт автомобильной инженерии	3 декабря 2021

前言

Добро пожаловать в BYD Tang SUV. Чтобы помочь вам в правильном использовании и обслуживании вашего BYD Tang SUV

, пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство перед использованием и сохраните его для дальнейшего использования.

Особое примечание: BYD Auto Industry Co., Ltd. рекомендует использовать оригинальные запасные части и соблюдать инструкции по эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту, изложенные в данном руководстве. Использование неоригинальных запчастей для замены или модификации может негативно повлиять на рабочие характеристики автомобиля, в частности на его безопасность и долговечность. Любые повреждения или проблемы с рабочими характеристиками, возникшие в результате этого, не будут покрываться гарантией. Кроме того, несанкционированные модификации могут противоречить национальным законам, правилам и постановлениям местных органов власти.

Благодарим вас за выбор внедорожника BYD Tang. Мы приветствуем ваши ценные отзывы и предложения. Для обеспечения оптимального обслуживания просим вас предоставить точные контактные данные. В случае их изменения незамедлительно сообщите об этом в авторизованный сервисный центр BYD для обновления записей. Кроме того, следите за изменениями в соответствующих национальных законах, правилах и местных нормах, чтобы своевременно зарегистрировать свой автомобиль. Невыполнение этого требования может привести к отказу в регистрации.

В данном руководстве разделы, помеченные как «Напоминание», «Предупреждение» или «Осторожно», должны быть тщательно соблюдены во избежание травм или повреждений. Представление и использование этих типов рекомендаций следующие:



温馨提示

Вопросы, которые необходимо учитывать для облегчения технического обслуживания и осмотра.



注意

Правила, которые необходимо соблюдать, чтобы избежать повреждения автомобиля.



警告

Необходимые меры предосторожности для обеспечения личной безопасности.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23



Символ безопасности, показанный на левом изображении, означает «Не делайте этого» или «Недопускайте этого».

Данное руководство предназначено для помощи в правильном использовании продукта и не является описанием конфигурации продукта или версии программного обеспечения. Для получения подробной информации о конфигурации продукта и версии программного обеспечения обратитесь к соответствующему договору (если применимо) или к продавцу, у которого вы приобрели продукт.

Чтобы найти пункты утилизации аккумуляторных батарей, посетите официальный веб-сайт BYD: <https://www.byd.com/cn/socialresponsibility/batteryrecycle.html>

Для получения подробных инструкций по использованию продукта подпишитесь на «Di Fan Hu» WeChat по адресу  или отсканируйте следующий QR-код мини-программы.



Версия 202106

比亚迪汽车工业有限公司版权所有

Никакая часть данного руководства не может быть воспроизведена или скопирована без разрешения比亚迪汽车工业有限公司. Разрешено BYD Auto. All rights reserved.
未经比亚迪汽车工业有限公司许可, 任何个人或单位不得转载或复印本手册的部分或全部内容

翻版必究

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

比亚迪唐 SUV 车型概述

比亚迪唐 SUV 车型搭载了比亚迪汽车工业有限公司最新的双模系统。

双 режимная система органично объединяет бензиновый двигатель и электродвигатель, работающие в сочетании с аккумуляторной батареей, образуя два режима привода: один приводится в действие электродвигателем, а другой — бензиновым двигателем.

Аккумуляторная батарея питает электродвигатель и одновременно заряжает 12-вольтовую стартерную батарею.

В чисто электрическом режиме автомобиль работает с минимальным уровнем шума внутри и снаружи, обеспечивая исключительно тихую езду и комфортную обстановку для пассажиров, недостижимую для обычных бензиновых автомобилей. Кроме того, при работе в чисто электрическом режиме выбросы выхлопных газов равны нулю, что позволяет полностью реализовать экологически чистую мобильность. Кроме того, эксплуатационные расходы в чисто электрическом режиме значительно ниже, чем у со

Применение двигателя 2.0TI позволяет силовой установке работать в широком экономичном диапазоне практически при любых условиях эксплуатации, обеспечивая как топливную экономичность, так и высокую производительность в различных условиях вождения.

Кроме того, двигатель и электродвигатель работают независимо друг от друга. При правильной работе любого из источников питания автомобиль остается пригодным к вождению.

При работе в режиме «HEV» двигатель и электродвигатель работают вместе, обеспечивая максимальную производительность силовой установки.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

	Индекс изображений	Поиск по иллюстрациям	
1	Безопасность	Внимательно прочтите этот раздел	
2	Комплекс приборов	Как читать показания приборов, различные предупреждающие и индикаторные лампы и т. д.	
	Работа с контроллером	Открытие и закрытие дверей и окон, настройки перед поездкой и т. д.	
3	Использование и вождение	Основные операции и рекомендации во время вождения	
4	Внутреннее оборудование	Использование устройств в автомобиле и т. д.	
5	Техническое обслуживание	Предупреждения технического обслуживания и ремонта автомобиля	
	В случае неисправности	Меры реагирования в случае поломки или чрезвычайной ситуации	
6	Технические характеристики	Технические характеристики транспортного средства и настраиваемые функции	
7	Указатель	Алфавитный указатель	
8			



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

安全带简介

Исследования показывают, что правильное использование ремней безопасности может значительно снизить количество травм и смертельных случаев среди пассажиров при экстренном торможении, резких поворотах и столкновениях. Внимательно прочтите следующую информацию и строго ее соблюдайте.

⚠ 注意

- Пожалуйста, всегда пристегивайте ремни безопасности, когда автомобиль находится в движении.

Перед началом движения убедитесь, что все пассажиры правильно пристегнули ремни безопасности. Несоблюдение этого требования может привести к серьезным травмам или даже к летальному исходу при экстренном торможении или столкновении.

- Ремни безопасности автомобиля в первую очередь рассчитаны на взрослых и не подходят для детей. Выберите подходящую детскую удерживающую систему в соответствии с возрастом и размером вашего ребенка (см. раздел «Детские удерживающие системы» в этой главе).

- Если ремень безопасности выглядит поврежденным или имеет какие-либо аномалии, рекомендуется немедленно обратиться в авторизованный сервисный центр BYD для проверки и устранения неисправности. До этого момента воздержитесь от использования соответствующего сиденья.

- BYD настоятельно рекомендует водителю и всем пассажирам всегда пристегиваться ремнями безопасности. Несоблюдение этого требования увеличивает риск получения травм или серьезных повреждений в случае аварии.

- Ремни безопасности автомобиля рассчитаны на взрослых; выбирайте ремни безопасности, соответствующие ситуации.

- Рекомендуется сажать детей на средний ряд сидений и обязательно использовать ремни безопасности или соответствующие детские удерживающие устройства. В случае экстренного торможения или столкновения незащищенные дети могут получить серьезные травмы или даже угрожающие жизни повреждения. Аналогичным образом, детей не следует держать на коленях, так как это не обеспечивает надлежащей защиты.

安全带的紧急锁止 (ELR) 功能

Функция аварийной блокировки ретрактора (ELR)

- Ремни безопасности автоматически блокируются при резких поворотах, экстренном торможении, столкновениях или когда пассажиры выбрасываются вперед, обеспечивая эффективную фиксацию и защиту.
- Когда автомобиль движется плавно, ремень безопасности вытягивается по мере медленного и плавного движения пассажира, обеспечивая неограниченную свободу движений.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

Если ремень безопасности заблокировался из-за чрезмерной скорости втягивания, сильно потяните за ремень, а затем отпустите его, чтобы обеспечить плавное втягивание.

Функция преднатяжителя ремня безопасности и ограничителя усилия (если 安全带的预紧限力功能(装有时))

В случае сильного лобового столкновения, при котором выполняются критерии активации механизма предварительного натяжения, преднатяжитель быстро втягивает часть ремня безопасности и фиксирует его в нужном положении для усиления защиты пассажиров. Устройство ограничения силы ограничивает удерживающую силу, оказываемую ремнем безопасности на тело пассажира, в пределах установленных значений, тем самым предотвращая травмы, вызванные чрезмерной удерживающей силой.

使用安全带 使用安全带

1. Отрегулируйте сиденье в удобное положение и установите спинку под подходящим углом. (См. метод регулировки сиденья)
2. Отрегулируйте положение трехточечного ремня безопасности.

Сохраняйте правильную осанку и плавно потяните ремень, чтобы он пересекал грудь по диагонали от плеча. Ремень не должен проходить под рукой или пересекаться за шеей.

Убедитесь, что поясной ремень находится как можно ниже, располагаясь над бедрами, и не должен быть застегнут на уровне талии.



3. Вставьте язычок пряжки в пряжку, пока не услышите щелчок. Потяните ■ пряжки в противоположном направлении, чтобы убедиться, что он надежно зафиксирован. Убедитесь, что ремень безопасности не перекручен.



生效日期

汽车工程研究院

2021-12-23

车辆标识

Идентификация автомобиля

车辆识别号 (VIN 码)

Идентификационный номер автомобиля (VIN)

- 1 Расположен на передней части коробки передка
- 2 Нанесен на приборную панель, в левом переднем углу кузова
- 3 Нанесен на нижнюю часть внутренней панели капота
- 4 Крепится к переднему бамперу
- 5 Крепится над внутренней панелью задней двери багажника
- 6 Крепится к левой панели заднего колесного арка
- 7 Крепится к левой панели заднего порога
- 8 Крепится под внутренней панелью левой передней двери
- 9 Штамп под передним пассажирским сиденьем



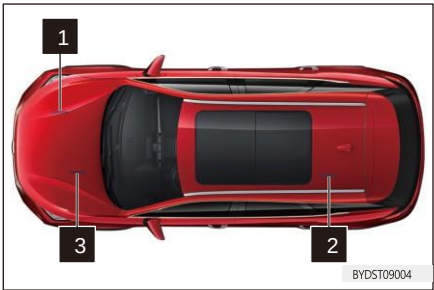
Примечание: подключитесь к системе VDS автомобиля, чтобы отобразить VIN в правом верхнем углу. Конкретные инструкции см. в руководстве пользователя VDS.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

发动机、驱动电机型号及编号

Model and serial number of the engine and the drive motor

- 1 1. Модель и серийный номер двигателя выштампованы на блоке цилиндров
- 2 2. Модель и серийный номер заднего приводного двигателя выгравированы на корпусе заднего приводного двигателя
- 3 3. Модель и серийный номер переднего приводного двигателя выгравированы на корпусе переднего приводного двигателя (если установлен).



整车铭牌

Identification plate of the vehicle

- 1 1. Идентификационная табличка автомобиля расположена в нише нижней панели правой стойки В. Идентификационная табличка автомобиля содержит следующую информацию:



■ Название компании

■ Бренд

■ Страна производства

■ Модель транспортного средства

■ Вместимость

■ Дата производства

■ Модель приводного двигателя

■ Пиковая мощность приводного двигателя

■ Модель двигателя аккумуляторной батареи

■ Номинальное напряжение системы питания

■ Максимальная чистая мощность двигателя аккумуляторной батареи

■ Номинальная емкость системы питания

■ Идентификационный номер автомобиля

■ Рабочий объем двигателя

■ Максимально допустимая общая масса

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

警告标签

предупреждающая этикетка

Предупредительные этикетки боковых подлокотников В и

справа В

столбов.



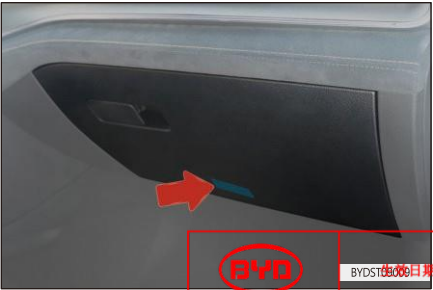
Этикетка с предупреждением о подушке безопасности нанесена горячим тиснением на правый солнцезащитный козырек.



Этикетка с информацией о давлении в шинах при



Этикетка с информацией о воздушном фильтре системы кондиционирования воздуха прикреплена внутри перчаточного ящика.



Этикетка с указанием местоположения аккумулятора прикреплена с правой стороны кольца замка капота.



Этикетка с указанием места заправки кондиционера и вентилятора охлаждения, прикрепленная к левой стороне фиксирующего кольца капота.



Наклейка с индикатором уровня топлива, прикреплена к крышке топливного бака.



Наклейка с индикатором зарядки и напоминанием, прикрепленная к внутренней стороне крышки зарядного порта.



	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

Этикетка с инструкциями по открыванию капота прикреплена под передней стойкой, слева от ручки открывания капота.



Индикатор открытия задней двери прикреплен над внешним переключателем на задней двери.



微波窗口
Окно микроволновки

Окно микроволновки расположено в правом верхнем углу переднего лобового стекла.



⚠️ 注意
Внимание

● При креплении электронной этикетки убедитесь, что она не перекрывает стеклянную раму или другие предметы.

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23

ABS	Антиблокировочная тормозная система	ACC	Адаптивный круиз-контроль
AEB	Автоматическая система экстренного торможения	AVAS	Система предупреждения о низкой скорости
Автоматическая система удержания автомобиля	Автоматическая парковка	Облачный вызов	Дорожная помощь
CDP	Система контроля замедления	DOW	Предупреждение об открытии двери
E-call	Экстренная помощь	ECO	Экономный режим
ECU	Электронный блок управления	EDR	Регистратор событий
ELR	Аварийный блокирующийся втягиватель	EPB	Электронный стояночный тормоз
ESP	Электронная система стабилизации	EV	Электромобиль
GPF	Фильтр твердых частиц	HBA	Гидравлическая система помощи при торможении
HDC	Система контроля спуска с горы	HEV	Двухрежимная система
Система удержания на подъеме	Система помощи при трогании на подъеме	ICC	Интеллектуальная пилотная система
IPB	Интегрированная система управления тормозами	ISOFIX	Система удержания детей
LKS	Система удержания полосы движения	PCW	Система предупреждения о возможных столкновениях
PM2.5	Система Green Clean	Система предупреждения о перекрестном	Система предупреждения о перекрестном движении

		движении сзади	сзади
Уровень заряда	Оставшийся заряд батареи	СПОРТ	Спортивный режим
SRS	Подушка безопасности	TCS	Система контроля тяги
TPMS	Система контроля давления в шинах	VDC	Система контроля динамики автомобиля
VIN	Идентификационный номер транспортного средства	VTOL	Устройство для разгрузки автомобиля в грузовик

	生效日期
汽车工程研究院	2021-12-23